

# TRANSLATION OF THE ORIGINAL OPERATING INSTRUCTIONS

## SCHALTEC TRANSPORT BOLTS 6 KN GK8

FOR CHAIN SLINGS | ART. NO. 19999312







**schaltec GmbH**

Rötenweg 16  
88518 Herbertingen  
Germany

Tel.: +49 (0) 7586 9200-0  
E-mail: [info@schaltec.de](mailto:info@schaltec.de)  
Internet: [www.schaltec.de](http://www.schaltec.de)

    #oifachmacha

A PERI Group company

**Important:**

This document is an English translation of the German original

**Table of contents**

Table of contents ..... 1

Overview ..... 2

Important: Obligations of the employer ..... 3

Safety instructions ..... 4

Intended use ..... 6

Load capacity ..... 7

Implementation with schaltec transport bolts 6 kN GK8 for chain slings ..... 8

Application ..... 9

Product overview ..... 10

Appendix 1 – Translation of the Declaration of conformity - transport bolts for chain slings 11

Appendix 2 – Declaration of conformity - chain slings..... 12

Appendix 3 – Inspection instructions ..... 13

Appendix 4 – Inspection overview ..... 15

**Captions**



Safety instructions

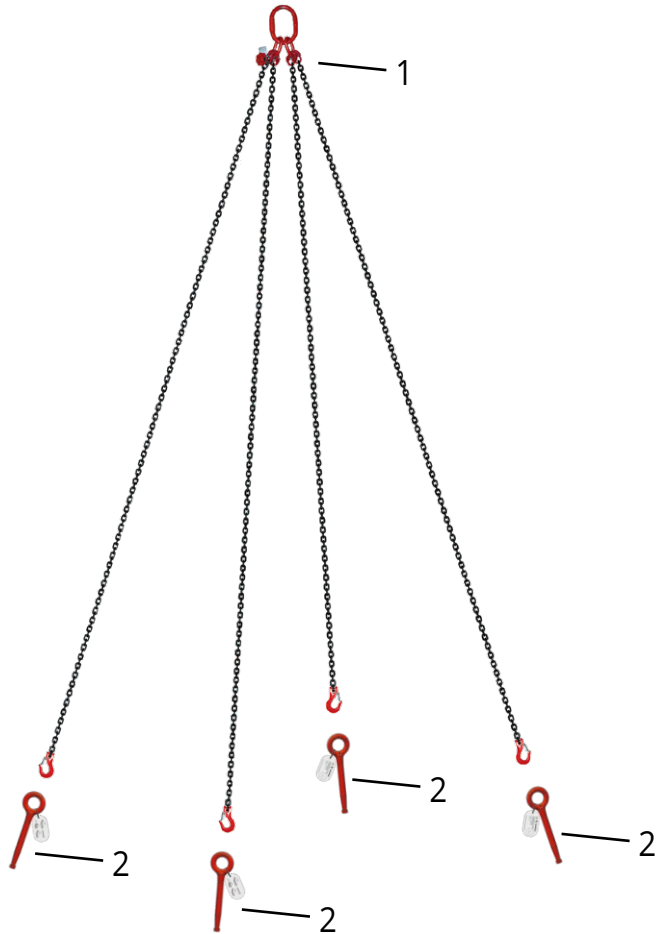


Visual control



Important

## Overview



- 1 Chain (not included in the scope of delivery)
- 2 **schaltec transport bolts 6 kN GK8 for chain slings**

## **Important: Obligations of the employer**

1. The employer may only entrust persons who are familiar with these tasks with the independent application of load-bearing and lifting gear.
5. The employer shall ensure that repair work on load-bearing and lifting gear is carried out only by persons with the necessary knowledge and capacities.

2. The employer must ensure that the operating instructions supplied by schaltec® are available, have been communicated to the above persons and are accessible.
3. Only use fully operational and complete load-bearing and lifting gear. Only use original parts from schaltec® as spare parts.
4. The employer shall ensure that the load-bearing and lifting gear are subjected to an extraordinary inspection by a qualified person after damage or special occurrences affecting the load capacity, and after repair.

Before using load-bearing and lifting gear for the first time, it should be ensured that:

- a) the load-bearing and lifting gear exactly correspond to the order.
- b) the inspection certificate is available.
- c) the identification and load capacity data on the chain sling correspond to the information on the inspection certificate.
- d) all the details of the chain are transferred to the file.

The following must be taken into account during inspections:

- Keep records of the inspections.
- Before carrying out the inspection, the load-bearing and lifting gear must be thoroughly cleaned so that they are free of oil, dirt and rust. Any cleaning method may be used which does not attack the base material. Procedures must be avoided in which acids, overheating, material removal or material movements are used that can cover cracks or surface damage.
- Ensure adequate lighting during the inspection.
- The load-bearing and lifting gear should be inspected for wear, deformation or external damage along their entire length.

## **Safety instructions**

1. Inspect the load-bearing and lifting gear for damage before each use. Withdraw load-bearing and lifting gear with defects or loads with defective attachment points that impair safety from further use.
2. Persons using load-bearing and lifting gear must inspect these before and during use for obvious defects, e.g.:
  - deformations
  - cracks
  - fractures
  - incomplete labelling
3. The load-bearing and lifting gear shall be used in such a way as not to endanger persons who are in the area being covered by the transport. No person may remain under the suspended load.
4. When attaching with several legs, only two legs may be assumed to be load-bearing. This does not apply if it is ensured that the load is evenly distributed over further legs or if the permissible load on the individual legs is not exceeded if the load distribution is unequal.
5. The load-bearing and lifting gear must not be shortened by looping the load hook.
6. Do not attach in a basket hitch.
7. Long, slender goods may not be attached in single slings.
8. The person attaching the load on the lifting gear must be adequately protected against falling. The load is to be protected against overturning and slipping. Safety shoes and a protective helmet must be worn during use.

## **Safety instructions**

9. The load-bearing and lifting gear may only be used in suitable weather conditions.
10. Do not load the load-bearing and lifting gear beyond the loading capacity.
11. Do not pick up or set down loads jerkily.
12. Do not transport persons.  
No lifting above persons.
13. Do not transport loads on which loose parts are placed.
14. Do not knot steel wire ropes and chains.  
Do not sling the chains of the load-bearing and lifting gear around loads or tension them over sharp edges. Unravel twisted chains.
15. Ensure the safe position of the load before releasing the lifting gear.
16. When transporting and storing the load-bearing and lifting gear, do so in such a way as to prevent them from falling or slipping off. Do not place loads on the load-bearing and lifting gear.
17. Protect the lifting gear against the elements and aggressive substances. Carry out cleaning in a suitable and environmentally friendly manner.
18. Attach the lifting gear only at the intended attachment points.

## **Intended use**

This operating manual contains information on the handling and correct use of the schaltec transport bolt 6 kN GK8 for chain slings.

The schaltec transport bolt 6 kN GK8 for chain slings is considered as lifting gear in accordance with the Machinery Directive 2006/42/EC.

It may only be used with the following formwork systems:

- PERI MAXIMO
- PERI TRIO
- schaltec Triton

The transport bolt for chain slings is used as follows:

1. Use of the transport bolt with a 4-leg sling suspended by the customer, for transporting panel stacks in areas close to the ground.

Any other or additional use is not intended and requires the consent of schaltec® GmbH.

The transport bolt for chain sling can be used at ambient temperatures of -20°C to + 60°C.

When using our product, all applicable laws and regulations must be observed. This product is intended for commercial use only.

## Load-bearing capacity



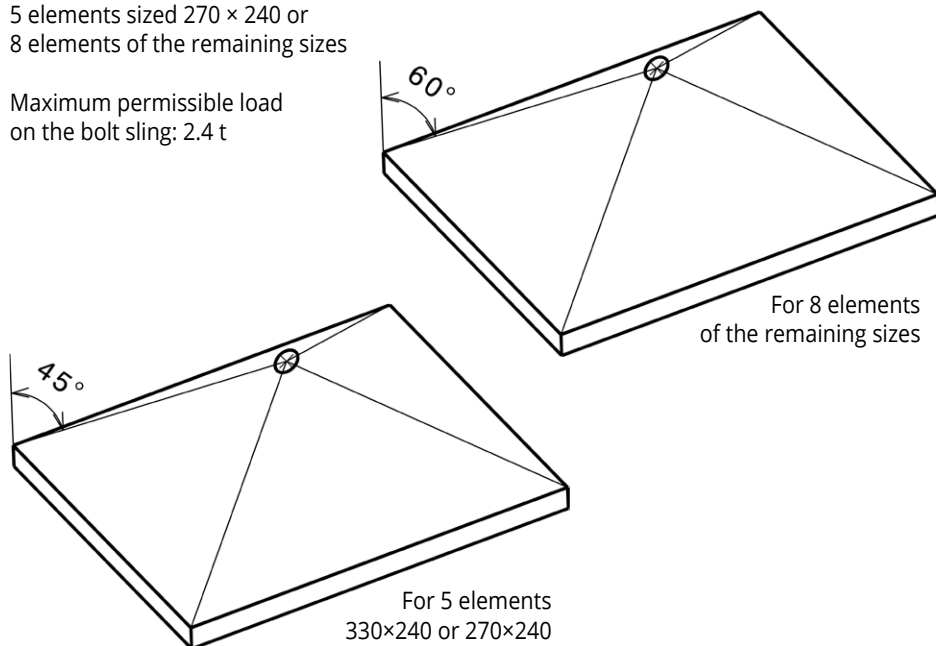
Only elements of the same size may  
be transported in the stack!

Maximum load bearing capacity when  
stacking:

- PERI MAXIMO
- PERI TRIO
- schaltec Triton

5 elements sized  $330 \times 240$  or  
5 elements sized  $270 \times 240$  or  
8 elements of the remaining sizes

Maximum permissible load  
on the bolt sling: 2.4 t



## Implementation with schaltec transport bolts 6 kN GK8 for chain slings



When suspending the schaltec transport bolt 6 kN GK8 on the chain sling, make sure that the safety flap is completely closed.

The safety flap must not be missing.

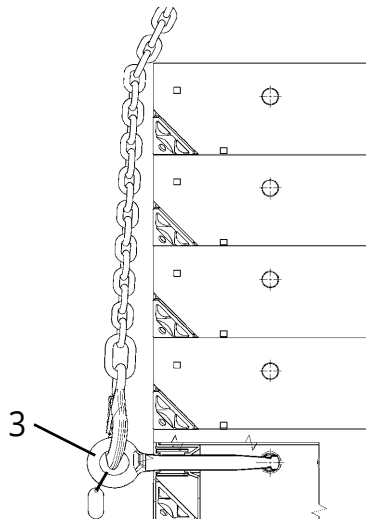
The safety flap must be inspected for damage during every use.

With the schaltec transport bolt 6 kN GK8 for chain slings, only the formwork elements of the following manufacturers and types may be implemented:

- PERI MAXIMO
- PERI TRIO
- schaltec Triton

In principle, four transport bolts must be used.

The schaltec transport bolts 6 kN GK8 for chain slings (3) Art. No. 19999312 allow the transport of horizontal individual elements as well as the stacking of elements while maintaining the stated stack height.



## Application

Insert the transport bolts

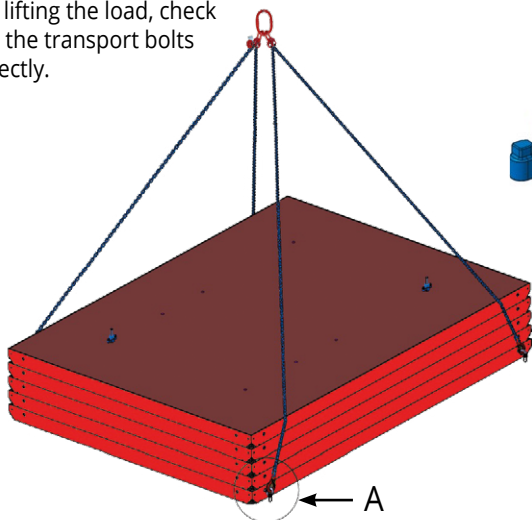
1. Clean anchor holes
2. Stack elements
3. Place at least two tensioning rods diagonally through the anchor holes and secure with a wing nut.
4. Insert the four transport bolts as far as they will go into the transport pins of the lowest element.

The stacked elements are secured against slipping by the tensioning rods.

The transport bolt is designed to secure itself.



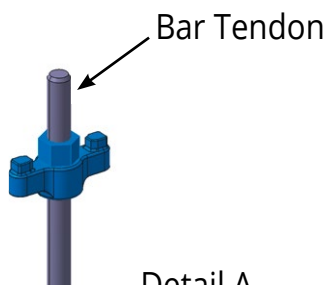
Before lifting the load, check that all the transport bolts fit correctly.



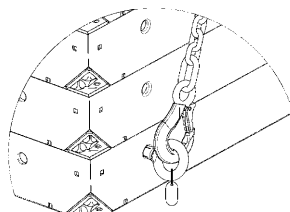
- Loads must be lifted within their centre of gravity.
- Do not transport people.
- No person may remain under the suspended load.
- The load must always be transported horizontally.

The mass of the load to be lifted must be known. This information can be consulted in the freight documents, the Acceptance and Delivery terms or the manual of the relevant formwork system.

If no information is available, the mass should be determined by calculation.

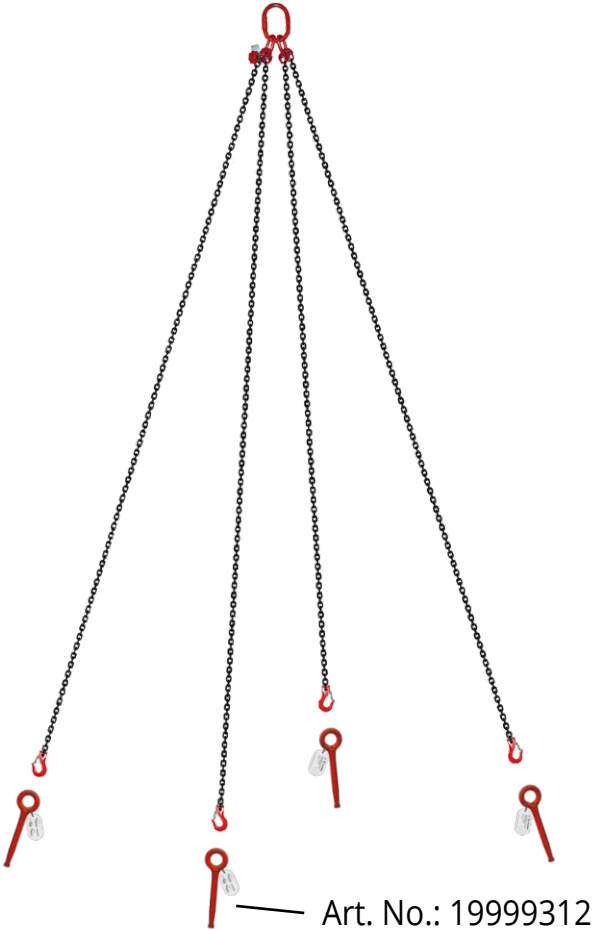


Detail A



**Product overview**

Réf. :	Poids (kg)	
19999312	0.62 kg	Slings schaltec transport bolts 6 kN GK8, individual



## **Appendix 1 – Translation of the Declaration of Conformity Transport bolts for chain slings**

**Translation of the Original  
EC Declaration of Conformity**



### **Translation of the Original EC Declaration of Conformity**

**Within the meaning of EC Directive 2006/42/EC  
Annex II, 1.A**

A person established in the Community empowered to compile the technical documentation:

Benedikt Pfaff  
Purchasing

schaltec GmbH  
Rötenweg 16  
DE-88518 Herbertingen

Description and identification of the machine:

Product group:	Wall formwork accessories
Type:	Load handling attachments and lifting accessories
Article-No.:	19999312
Trade name:	schaltec transport bolts 6 kN GK8

It is expressly stated that the machine complies with all relevant provisions of the following EC Directives:

EC Machinery Directive 2006/42/EC

Reference to the applied harmonious standards shall be in accordance with Article 7, paragraph 2:

EN ISO 12100:2010  
EN 1677-1:2000+A1:2008

Herbertingen, 29.04.2016



**Purchasing**

**Manufacturer**  
schaltec GmbH  
Rötenweg 16  
DE-88518 Herbertingen

Benedikt Pfaff  
schaltec GmbH

schaltec GmbH Rötenweg 16 D-88518 Herbertingen  
Tél. +49 7586 9200-0 Fax +49 7586 9200-70 +49 700-schaltec  
e-mail : [info@schaltec.de](mailto:info@schaltec.de) Internet : [www.schaltec.de](http://www.schaltec.de)

## Appendix 2 - Declaration of conformity - chain slings

### EG Konformitätserklärung / EC Declaration of Conformity

Entspricht Maschinenrichtlinie 2006/42/EG in der geltenden Fassung  
According to Machinery Directive 2006/42/EC in the presently valid edition

Werksbescheinigung 2.1 / Declaration of compliance 2.1  
nach / acc. to EN 10204

**PFEIFER**

Pfeifer Seil- und Hebeltechnik GmbH  
Dr. Karl-Lange-Strasse 86  
DE - 87400 Memmingen

### Zertifikat Nummer / Certificate Number

D05686-1

Wir, PFEIFER Seil- und Hebeltechnik GmbH, erklären hiermit in alleiniger Verantwortung, dass die nachstehend beschriebene Maschine alle relevanten Anforderungen der EU-Maschinenrichtlinie 2006/42/EG erfüllt. Es wird weiter bestätigt, dass die Lieferung geprüft wurde und den Vereinbarungen bei der Bestellannahme entspricht.

We, PFEIFER Seil- und Hebeltechnik GmbH, hereby declare that the following machinery fulfils all of the relevant requirements of EC Machinery Directive 2006/42/EC. We hereby also certify that the described material has been verified and complies with the terms to the order contract.

AU-Nr. Order no.	D05686
WA-Nr. WO no.	G89787
Anzahl Quantity	5

Auftraggeber Customer	Schaltec GmbH, Rötenweg 16, 88518 Herbertingen.
Bestellnummer Customer order number	2016-10255
Kundennummer Ident number	00656707

Bezeichnung Description	Anschlagkette GK8 4-str.-4,25t-8mm mit Transport-Bolzen-3,5m nach EN 818
----------------------------	--

Teilenummer Part number	264462	Nenn Ø / Band Breite [mm] Nominal Ø / Belt width	8
Länge [m] Length	3,5	Gewicht Weight	-
Max. Tragfähigkeit <sup>1)</sup> Maximum load	4,25 t	Sicherheitsfaktor Safety factor	4

Einzelteile Single components	Anzahl Quantity	Einzelteile Single components	Anzahl Quantity
GK8 Aufh. Ciach 3+4-str.-8mm - 160/20-22,0mm Jack	5,000	Trag-Anhänger Ministratus "PFEIFER" EN	5,000
GK8 Univen. C-Verbindungsglied 30mm-20-Jack	40,000	Prüfanhänger PFEIFER	5,000
GK8 Kette DIN EN 1818-2, 06-8mm - 3x 24mm-schwarz	20,000	-	-
Transport-Bolzen	20,000	-	-
Ring für GK-Symbol-Prüfanh. - 3x 62 mm	5,000	-	-

1) Die maximale Tragfähigkeit gilt für den angegebenen Sicherheitsfaktor. Bei mehrsträngigen Anschlägen gilt die Tragfähigkeit nur bei symmetrischer Belastung aller Stränge. Die Reduktion der Tragfähigkeit bei bestimmten Neigungswinkeln (0°/45°/60°) ist zu beachten.  
The maximum load applies to the mentioned safety factor. The maximum load of multi leg slings is only valid for a balanced load of all lines. Consider the reduction of the maximum load at specific inclination angles (0°/45°/60°).

Folgende harmonisierte Normen wurden verwendet. / The following harmonised standards were used:

EN 12385-1/-2/-4/-6	Stahldrahtseile - Sicherheit	Steel wire ropes - Safety
EN 818-1/-2/-4/-6	Kurzschlepp-Rundschleifketten für Hebelzwecke - Sicherheit	Short link chain for lifting purpose - Safety
EN 14824/-4/-6	Textile Anschlagmittel - Sicherheit	Textile slings - Safety
EN 1677-1/-2/-3/-4	Einzelteile für Anschlagmittel - Sicherheit	Components for slings - Safety
EN 13411-1/-2/-3	Endverbindungen für Drahtseile aus Stahldraht - Sicherheit	Terminations for steel wire ropes - Safety
EN 13414-1/-3	Anschlagseile aus Stahldraht - Sicherheit	Steel wire rope slings - Safety

Durch Veränderung an der Maschine sowie bei Nichtbeachtung der Bestimmungen in gültigen Normen und/oder Bedienungsanleitungen, verliert diese Erklärung an Gültigkeit.

This declaration loses its validity in case of any changes of the product not agreed upon with the manufacturer and also in case of non-adherence of the security notes in valid standards and/or instruction manuals.

Memmingen, 07.04.2016

  
I. V. Pfeifer  
Deviationsbeauftragter für die technischen Unterlagen  
Authorized Person for Technical Documentation

  
I. A. Jäger  
Abnahmerepresentant  
Inspection Representative



PSH\_LAS\_DE\_2\_1\_2015-03\_A / Title

Seite 1 von 1  
Page 1 of 1

## **Appendix 3 – Inspection manual**

### **1. Scope**

This inspection manual applies to the periodic inspection and/or to inspections following specific incidents, e.g. overloading on the following load-bearing and lifting gear manufactured and marketed by schaltec® GmbH.

#### **Designation**

schaltec transport bolts 6 kN for chain-slings GK8  
Article No. 19999312

### **2. Purpose**

The periodic inspection of the lifting gear ensures that the functional and operational safety is guaranteed and that a possible risk of accident is excluded.

The inspections must be carried out at regular intervals, in Germany at least every 12 months.

### **3. Responsibilities**

The employer or his safety officer is responsible for the periodic safety inspection of the load-bearing and lifting gear.

Safety inspections on load-bearing and lifting gear may only be carried out by trained personnel (qualified persons).

The guidelines and implementing regulations of the corresponding national and international regulations of the respective organisations apply to ultrasonic and crack tests.

For Germany, the regulations of the DGZFP (German Society for Non-Destructive Material Testing) apply.

### **4. Procedures**

#### **4.1 Commissioning of the inspection**

The employer shall commission the inspection by the manufacturer of the load-bearing and lifting gear or a suitable service provider, or may perform the inspection himself, provided that a sufficiently trained inspector is available.

#### **4.2 Performance of the inspection**

The inspection includes a visual and functional inspection. The load-bearing and lifting gear must be cleaned prior to the visual inspection and the functional inspection.

The performance of an additional inspection scope is at the discretion of the inspector and may include the following inspections:

#### **Visual inspection:**

- Deformation and wear of all parts
- Mechanical damage
- Presence of all parts
- Corrosion damage
- Cracks in welded seams and individual components
- Chains and rings

#### **Special inspection:**

This must be carried out if suspicions of deformation and/or wear arise during the visual inspection.

## **Appendix 3 – Inspection manual**

### **Measures:**

If deficiencies are observed during the safety inspection, they must be repaired, according to the observations of the inspectors (experts) and subsequently undergo a new inspection.

Within the framework of repair work on lifting gears, welds may only be carried out by companies which have a corresponding welding certificate according to national and international regulations or standards.

In Germany:

„Grosser Eignungsnachweis“/comprehensive qualification certificate according to DIN 18800, Part 7, paragraph 6.2 EN 1090. This is required in accordance with DIN 15429.

Appendix 4 – Inspection overview

1. Inspection performed on: \_\_\_\_\_

Batch: \_\_\_\_\_

Inspector: \_\_\_\_\_

Stamp, Signature: \_\_\_\_\_

2. Inspection performed on: \_\_\_\_\_

Batch: \_\_\_\_\_

Inspector: \_\_\_\_\_

Stamp, Signature: \_\_\_\_\_

**Appendix 4 – Inspection overview**

---

**3. Inspection**      performed on: \_\_\_\_\_

Batch: \_\_\_\_\_

Inspector: \_\_\_\_\_

Stamp, Signature: \_\_\_\_\_

---

**4. Inspection**      performed on: \_\_\_\_\_

Batch: \_\_\_\_\_

Inspector: \_\_\_\_\_

Stamp, Signature: \_\_\_\_\_

---

**Appendix 4 – Inspection overview**

---

**5. Inspection**      performed on: \_\_\_\_\_

Batch: \_\_\_\_\_

Inspector: \_\_\_\_\_

Stamp, Signature: \_\_\_\_\_

---

**6. Inspection**      performed on: \_\_\_\_\_

Batch: \_\_\_\_\_

Inspector: \_\_\_\_\_

Stamp, Signature: \_\_\_\_\_

---

**Appendix 4 – Inspection overview**

---

**7. Inspection**      performed on: \_\_\_\_\_

Batch: \_\_\_\_\_

Inspector: \_\_\_\_\_

Stamp, Signature: \_\_\_\_\_

---

**8. Inspection**      performed on: \_\_\_\_\_

Batch: \_\_\_\_\_

Inspector: \_\_\_\_\_

Stamp, Signature: \_\_\_\_\_

---

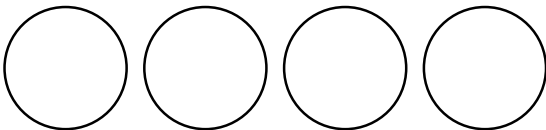
## Appendix 4 – Inspection overview

---

**9. Inspection**      performed on: \_\_\_\_\_

Batch: \_\_\_\_\_

Inspector: \_\_\_\_\_



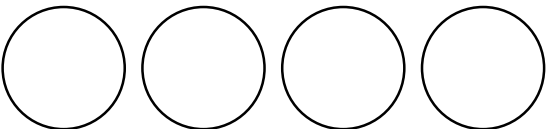
Stamp, Signature: \_\_\_\_\_

---

**10. Inspection**      performed on: \_\_\_\_\_

Batch: \_\_\_\_\_

Inspector: \_\_\_\_\_



Stamp, Signature: \_\_\_\_\_

---

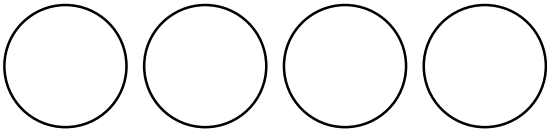
**Appendix 4 – Inspection overview**

---

**11. Inspection** performed on: \_\_\_\_\_

Batch: \_\_\_\_\_

Inspector: \_\_\_\_\_



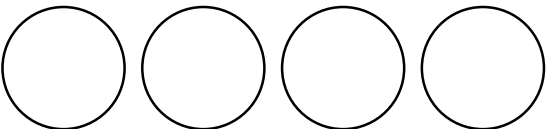
Stamp, Signature: \_\_\_\_\_

---

**12. Inspection** performed on: \_\_\_\_\_

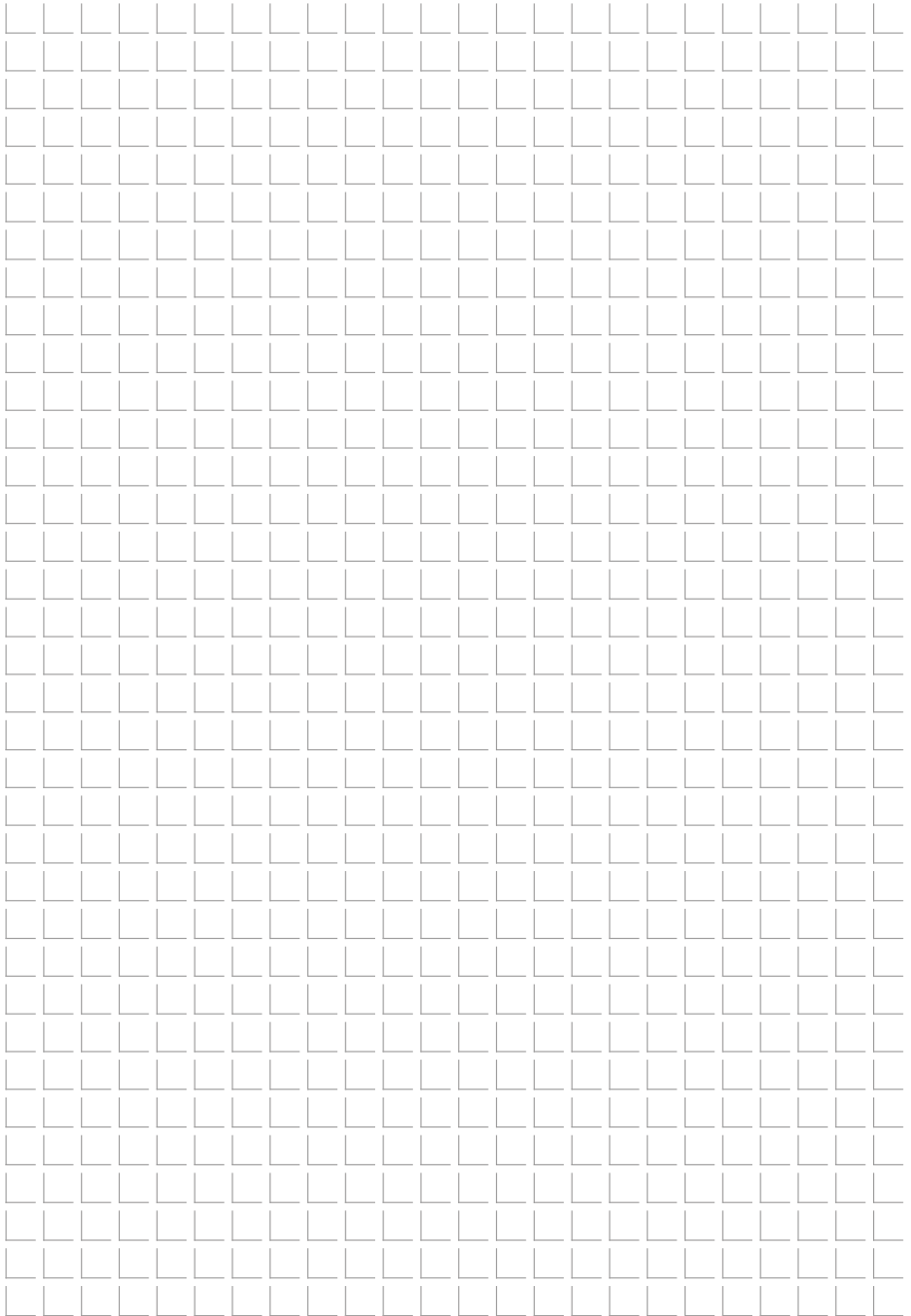
Batch: \_\_\_\_\_

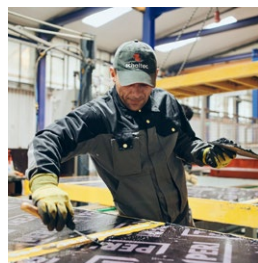
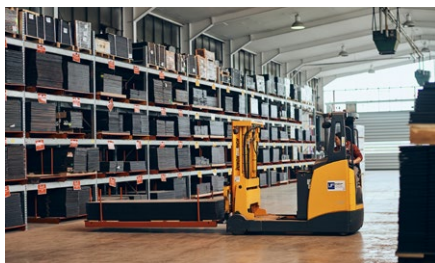
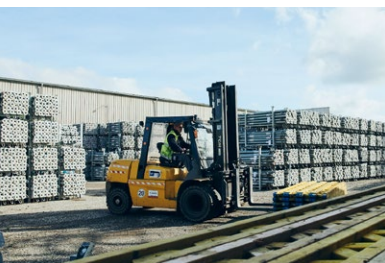
Inspector: \_\_\_\_\_



Stamp, Signature: \_\_\_\_\_

---





**schaltec GmbH**

Rötenweg 16  
88518 Herbertingen  
Germany

Tel.: +49 (0) 7586 9200-0  
E-mail: [info@schaltec.de](mailto:info@schaltec.de)  
Internet: [www.schaltec.de](http://www.schaltec.de)

    #oifachmacha

A PERI Group company